

اليوم السابع والعشرين من شهر طوبة  
تذكار الملائكة — وريال  
ابصالية وإطى

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Α</b> αωινι τηρου ω-<br/>         νιπιστος * νιωνρι ηορθο-<br/>         δοζος * ητεπερβωκ επι-<br/>         δεσποτης * εθβε σουρι-<br/>         ηλ πιαλιπιστης<br/>         βοηθι ηεροι ω πιμεσι-<br/>         της * εθριτωου ητ ηρος-<br/>         τατης * ουοη ητασαχι<br/>         εηταιο * ησουριηλ πι-<br/>         αλιπιστης.<br/>         Σεταρ αηδισι εμεαωω.<br/>         ζελ νιταζις ηατζελικον.<br/>         ηχε πιρεψωεμεω ηωαη<br/>         ηχωωω * επεεθω ε Ποc<br/>         ητε νιχοω</p> | <p>فألوا يا جميع المؤمنين<br/>         أبناء الأرثوذكسين<br/>         لنعبد السيد من<br/>         نجل سوريال<br/>         الملقب.<br/>         أعني إله الوسيط<br/>         لأعجده الشفيعه<br/>         وانطق بكرامة<br/>         وريال<br/>         الملقب.<br/>         لانه قد ارتفع<br/>         جداً في الرتب<br/>         للملائكة الخادم الملتب<br/>         تاراً امام رب<br/>         القوات.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ق ΔΑΥΙΔ ΠΟΥΡΟ ΕΠΙΣΤΛ •  
 ΟΥΟΖ ΠΙΠΙΥΤ- ΕΠΡΟΦΗ-  
 ΤΗΣ • ΑΥΧΩ ΕΠΤΑΙΟ ΕΠΙ-  
 ΔΩΜΑΤΟΣ • ΣΟΥΡΙΝΛ ΠΙ-  
 ΣΑΛΠΙΣΤΗΣ •  
 ΔΑΟΥΔ • ΜΑΚ

ΕΥΘΑΔΕΙΟ Ή ΠΕΥΑΤΤΕΛ -  
 ΟΣ • Ή ΖΑΗ ΠΗΑ Ή ΚΑΘΑΡΟΣ •  
 ΟΥΟΖ ΠΕΥΡΕΥΕΕΕΥ Ή -  
 ΚΑΛΩΣ • Ή ΨΑΖ Ή ΧΡΩΕ  
 ΕΥΟΙ Ή ΖΥΣΟΣ •  
 ابرواحا • نقيه  
 وخدامه • حسنا  
 متقدين • نارا  
 متساويين •

Ζ Ή ΑΡΧΗ ΑΤΤΕΛΟΣ • Ή -  
 ΣΑ ΠΙΘΡΟΚΟΣ ΕΥΟΖΙ ΕΡΑΤΟΥ •  
 ΣΟΥΡΙΝΛ ΠΙΣΑΛΠΙΣΤΟΣ • ΠΕ-  
 ΠΙΕΑΖΔ Ή ΑΡΧΗ ΕΒΟΛ Ή -  
 ΖΗΤΟΥ •  
 سبعة • ملائكة  
 حول • العرش  
 وقوف • سوريال  
 المبوق • الرئيس  
 الرابع منهم •

ق Ή ΔΕΟΗ ΕΥΧΩ ΕΕΕΟΣ •  
 ΧΕΟΥΩΟΥ ΓΕΗ ΠΗΕΤΒΟΣΙ  
 ΕΦΤ • ΠΕΕ ΟΥΖΙΡΗΗΗ  
 ΖΙΧΕΗ ΠΙΚΑΖΙ • ΦΩΚ ΠΕ-  
 ΠΙΕΡΨΨΨ ΠΕΕ ΠΙΑΕΑΖΙ •  
 كذلك يقول  
 المجد لله في الاعالي  
 وعلى الارض السلام  
 لك • السطان  
 والعزة •

ق ΘΩΚ ΤΕΤ Χ ΟΕΩΉ-ΤΡΙ-  
 لك القوة ايها الثالث

ας • πῑταιὸ ἐρεῖρεπῑ  
 πακ • ὠπῑὰταθος χε ἁγῑος •  
 ἁγῑος ἁγῑος ἡκυρῑος •

Ἰῆς Πχς πεκ λοτος •  
 ετακογορπῑ ἐπῑκοςμεος •  
 οὔογ αῑποζεε ἡΔδαε •  
 ζῑτεη πεψωεε πεε πεψ  
 ἔποψ •

Κερζογὸ ζεη ουμετ  
 πῑψ† • ὠπῑὰταθος οὔογ  
 πῑογῑεβ • τεηζωσ τεη ἔ-  
 μεογ ἐροκ χε ἕογαβ •  
 ἕογαβ Ποσ οὔογ ἕογαβ •  
 Ϟ Ζαλι ὠπῑχῑςτῑὰποσ •  
 ηηεταγ τουχωογ ἡχε  
 πῑμεεεετῑς • ἐπεψἔμεογ  
 πεε πεψχῑηζωσ • πεε  
 Соуриηλ πῑσαλπῑςτῑς :

Ϟ Uαρεηζωσ πεε πῑαττε  
 λος • ἁποη Γα πῑχωβ ἡ-  
 ταλεπωρος • ἡ† τῑας

والكرامة تليق بك ايها  
 الصالح قائلين قدوس  
 قدوس قدوس ايها الرب  
 يسوع المسيح  
 كلمتك الذي ارسلته  
 الى العالم تخلص ادم  
 بواسطة جسده  
 ودمه •

متزايد في  
 العظمة انها الصالح  
 والكاهن • نسبحك  
 ونباركك قائلين قدوس  
 قدوس قدوس ايها الرب  
 تهللوا ايها  
 المسيحيون الذين  
 اتقدم الوسيط لبركة  
 وتسيح مع سوربال  
 المبوق •

فنسبح مع الملائكة  
 نحن الفضلاء الاشقياء  
 الثالوث الاندس

ΕΘΥ̅ ἡὸ̅ ΜΟΟΥCΙΟC • ΝΕΞ

COYPIHΛ ΠΙCΑΛΠΙCΤΟC

ΠΑΝΕΟΥΩΠΗΖ ΕΒΟΛ ΞΕ-

ΠΟC • ΑΡΙΨΑΛΙΗ ΝΕΞ ΠΙΠΡΟ-

ΦΗΤΗC • ἡ̅ΤΕΝΤΑΙὸ̅ ΞΕΠΙ-

Α<sup>Ω</sup>CΜΑΤΟC • COYPIHΛ ΠΙ-

CΑΛΠΙCΤΗC.

ΞΩΟΥΗ ἡ̅ΘΟΚ ὠ̅ΠΙΞΕΠ-

ΡΙΤ • ΧΕ ΨΡΑΨΙ ΞΕΠΙΚΟC -

ΜΟC ΠΑCΙΝΙ • ΨΡΑΨΙ

ΔΕ ἡ̅COYPIHΛ • ΕCΜΕΗΠ

ΕΒΟΛ ΨΑΞΕΠΕΖ.

Ω̅ ΟΥΟΖ ΟΠ ΜΑΡΕΠ ΘΩ-

ΟΥ† • ΓΕΠ ΠΙΕΡΨΞΕΥΙ

ΕΤΤΑΙἡ̅ΟΥΤ • ἡ̅ΤΕ ΠΙΑΡΧΗ

ΑΓΓΕΛΟC ΕΘΥ̅ • COYPIHΛ

ΠΙCΑΛΠΙCΤΗC .

Ω̅ ΠΑΛΙΠΟΗ ἡ̅ΤΕΠ ΘΩΟΥ†

ΕΓΟΥΗ • ΓΕΠ ΟΥΘΕΛΗΛ

ΝΕΜΟΥΟΥΠΟC • ΓΕΠ ΠΙΕΖΟΥ

ἡ̅ΘΑΞ • ΓΕΠ ΠΙΠΑΡΑΔΙCΟC

المساوي في الجوهر

ومع سوريال الصافوري

اعترفوا حسنا

للرب ورتلوا مع

الانبياء ولنكرّم

الغير جسداني

سوريال المبوق.

تعرف انت

أيها الحبيب ان فرح

العالم سينزل واما فرح

سوريال فدائم الى

الابد.

وايضا فلنجتمع

في التذكار المنكرم

الذي لرئيس

الملائكة الطاهر سوريال

الصافوري.

وايضا فلنجتمع

بتهليل وفرح

في اليوم الاخير

في فردوس

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| ἦτε ποταμοί.               | النمير               |
| ΡΑΗ ΠΙΒΕΗ ἸΑΨΑΛΑ —         | كل الاسماء           |
| ΤΟΣ • ΕΥΡΑΨΙ ΓΕΗ ΖΑΗ       | الغير المتجسدین      |
| ΖΥΜΕΝΟΣ • ΓΕΗ ΠΙΕΡΦΑΕΕΥ —  | تفرح بتراتیل في      |
| ἰ ΕΤΤΑΙΝΟΥΤ • ἦτε          | التذكار المكرم الذي  |
| ΣΟΥΡΙΝΔ ΠΙΑΡΧΗ ΑΓΓΕΛΟΣ •   | سوريال رئيس الملائكة |
| ΣΟΥΡΙΝΔ ΠΙΣΑΛΠΙΣΤΗΣ •      | سوريال المبوق        |
| ΑΨΑΨΑΠΙ ΠΕΛΑ ΑΖΑΡ ΠΙΠ —    | صار مع عَزْرَا النبي |
| ΡΟΦΗΤΗΣ • ΟΥΟΖ ΑΨΤΑ —      | واعلمه بالسِرّ       |
| ΜΟΨΕ ΠΙΛΕΣΤΥΡΙΟΝ • ΕΤΖΗΠ   | المخفي قبل           |
| ΖΑΧΕΗ ΠΙΕΩΠ •              | الدهور .             |
| ΤΕΠ ΖΩΣ ΕΡΟΚ ΤΕΠΣΕΟΥ       | نسبحك وباركك         |
| ΕΡΟΚ • Ω ΠΧΣ ΠΙΛΕΣΙΤΗΣ •   | ايها المسيح الوسيط   |
| ΘΕΗ ΠΨΑΙ ΕΠΙ ΑΨΑΛΑ —       | في عيد الغير         |
| ΤΟΣ • ΣΟΥΡΙΝΔ ΠΙΣΑΛΠΙΣ —   | المتجسد سوريال       |
| ΤΗΣ •                      | المبوق .             |
| Υ̅ς̅ Θ̅ς̅ ΠΙΔΙΛΕΝΟΥΡΤΟΣ •  | يا ابن الله          |
| ΑΠΕΡΕΠΤΕΠ ΕΚΟΥΝ ΕΠΙΡΑΣ —   | الخالق لا تدخلنا     |
| ΜΟΣ • ΖΙΤΕΠ ΠΙΠΡΕΣΒΙΑ ἦ† — | في التجارب بشفاعات   |
| ΘΕΟΤΟΚΟΣ • ΠΕΛ ΣΟΥΡΙΝΔ     | والدة الإله وسوريال  |
| ΠΙΑΡΧΗ ΑΓΓΕΛΟΣ             | رئيس الملائكة .      |

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| φνηβ φ† πενβοηθος.        | ايها السيد الاله      |
| βίσι εἰπταπ ηχιχριστια-   | معيننا ارفع شأت       |
| πος. ζιτεν τ'χουε ητε πι- | المسيحيين بقوة الصليب |
| εταβρος . νεε σου-        | وسوريال رئيس          |
| ρινλ παρχη αγγελος.       | الملائكة .            |
| Χερε νε ω† παρθενος.      | السلام لك ايها        |
| Uαριὰ θεεαυ επιδεσπο-     | المذراء مريم ام       |
| της . Χερε παρχη αγγελ-   | السيد السلام لرئيس    |
| ος . σουρινλ πικαλπισ     | الملائكة سوريال       |
| της.                      | الصافوري .            |
| Ϟ ψυχη πιβεν πορθοδο-     | كل انفس               |
| ξος . εαετονηωου ζεν      | الارثوذكسين نيحها     |
| πιπαρადισος . ζιτεν πιτ-  | في الفردوس بشفاعات    |
| ρεσβια η† θεοτοκος.νεε    | والدة الاله وسوريال   |
| σουρινλ πικαλπιστος.      | المبوق .              |
| Ϟ ωου ηζητ εζρηι εχωη*    | أطبل اناتك            |
| αποη ζαπιχωβ ηταλε-       | علينا نحن الضعفاء     |
| πωρος . ουοζ χωκτην       | الاشقياء وكلنا في     |
| ζεν χριστιανος.εθβε σου   | المسيحية من اجل       |
| ρινλ παρχη αγγελος.       | سوريال رئيس الملائكة  |
| Εωωπ απωαπερψα -          | اذا ما رتلنا          |
| λιν ωβλ                   | الخ                   |

اليوم الخامس والعشرين  
من شهر طوبخة  
عذكار المسك سوريسال  
ابحالية آدام

تعالوا فلنسبح  
المسيح الوسيط اله  
سوريسال المبرق  
المعظم  
ΑΙΩΙΝΙ ΗΤΕΝ ΖΩΕ \*  
ΠΧΣ ΠΙΔΕΣΙΤΗΣ \*  
Φ† ΗΣΟΥΡΙΝΛ \* ΠΙΠΙΥ†  
ΗΣΑΛΠΙΣΤΗΣ .

الكل يقولون قدوس  
قدوس قدوس اله  
سوريسال رئيس الملائكة  
المعظم  
ΒΟΗ ΠΙΒΕΗ ΕΥ ΧΟΣ \*  
ΧΕ ΧΟΥΑΒ ΧΟΥΑΒ ΑΓΙΟΣ \*  
Φ† ΗΣΟΥΡΙΝΛ \* ΠΙΠΙΥ†  
ΗΑΡ ΧΗ ΑΓΓΕΛΟΣ .

كن لي معينا  
يا يسوع المسيح اله  
سوريسال الغير المتجسد  
ΔΕΒΟΗΘΟΣ \* ΓΕΝΤΗ  
ΩΙΗΣ ΠΧΣ \* Φ† ΗΣΟΥΡΙ-  
ΝΛ \* ΠΙΔΕΣΙΑΤΟΣ .

لك المجد بالحقيقة  
ابها السيد الرب  
اله سوريسال  
المبرق المعظم  
ΠΟΣ ΔΟΞΑΣΙ ΑΛΗΘΩΣ \*  
ΠΙΔΕΣΠΟΤΗΣ \* Φ† ΗΣΟΥ-  
ΡΙΝΛ \* ΠΙΠΙΥ† ΗΣΑΛ  
ΠΙΣΤΗΣ .

ΘΕΒΕ ΤΕΚ ΜΕΤΧΡ̄C •  
Ω ΠΙ ΑΓΑΘΟΣ • Φ† ἸCΟΥ-  
ΡΙΝΛ • ΠΑΡΧΗ ΑΓΓΕ-  
ΛΟΣ

من أجل صلاحك  
ايها الصالح اله  
سورمال رئيس  
الملائكة .

ΑΓΑΡ ἸΕΖΟΥ • ΑΚΘΑ •  
ΜΙΟ ΕΠΙΚΟCΜΟΣ • Ω  
Φ† ἸCΟΥΡΙΝΛ • ΠΑΡΧΗ  
ΑΓΓΕΛΟΣ .

لانك في ستة ايام  
خلقت العالم يا اله  
سورمال رئيس  
الملائكة .

ΖΩΟΥΚ ἸΑCΩΜΑΤΟΣ •  
ΕΤΨΑΙ ΖΑ ΠΙΖΑΡΕΑ ἸΘ̄C •  
Φ† ἸCΟΥΡΙΝΛ • ΠΑΡΧΗ  
ΑΓΓΕΛΟΣ .

الحيوانات الغير  
المتجسدين الحاملون  
مركبة الله اله سورمال  
رئيس الملائكة .

Ἡ ἸΨΥΧΗ • ΑΚΠΑΖ -  
ΜΟΥ ΕΒΟΛΩ ΠΙ ΑΓΑΘΟΣ • Φ†  
ἸCΟΥΡΙΝΛ • ΠΑΡΧΗ ΑΓΓΕ-  
ΛΟΣ . . .

ثماني انفس  
خلصتها ايها الصالح  
اله سورمال رئيس  
الملائكة .

ΘΕΛΗΛ ΓΕΠ ΟΥΡΑΨΥ •  
Ω ΠΙΟΡΘΟΔΟΖΟΣ • ΕΦ†  
ἸCΟΥΡΙΝΛ ΠΙ ΠΙΨ† • ΠΙΡΕΨ-  
ΨΕΨΨ ἸCΑΛΠΙΓΤΟΣ .

تهلوا بفرح  
ايها الارثوذكسيون يا اله  
سورمال العظيم الخادم  
المبوق .

ΙΩC ΕΕΜΟΚ ΠΑΠΟΥ† •

اسرع يا الهي الغير

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>             πᾶχωριτος * φτ ἡσου -<br/>             ριηλ * πιαρχη αγγελος.<br/>             Καταπεκουωω * ὠπιδες<br/>             ποτης * ηαι ηαι φτ ἡσου<br/>             ριηλ * πιαρχη αγγελος.<br/>             λαος ἡορθοδοξος *<br/>             εεαι εΠχς * ευζως φτ<br/>             ἡσου ριηλ * πιαρχη αγγελος<br/>             ق Uαρεη ζως εφτ *<br/>             τεη ερòεοζογιν * εφτ<br/>             ἡσου ριηλ πιχωρι * πιαγγε<br/>             λος ἡτε Θεεαπουηλ.<br/>             ق Hοζεε εΠεκλαος *<br/>             εβολζεν ηιποζεεος ὠφτ<br/>             ἡσου ριηλ * πιαρχη αγγελος<br/>             ζεαρωουτ ἀληθως *<br/>             ηεε πεκιωτ ἡαταθος *<br/>             φτ ἡσου ριηλ * πιαρχη<br/>             αγγελος .<br/>             Ουοζ ακβίσι εεαωω *<br/>             ζεν ηεκ ζβηουι τηρου * </p> | <p>             المحوي اله سوريسال<br/>             رئيس الملائكة .<br/>             كرادتك أيها<br/>             السيد ارحمنا يا اله<br/>             سوريسال رئيس الملائكة<br/>             شعوب الارثوذكسين<br/>             محبي المسيح يسبحون<br/>             اله سوريسال رئيس الملائكة<br/>             فلنسبح الله<br/>             ونعترف باله سوريسال<br/>             القوي ملاك<br/>             عمانوئيل .<br/>            خلص شعبك<br/>             من الحروب يا اله<br/>             سوريسال رئيس الملائكة<br/>             تباركت بالحقيقة<br/>             مع ابيك الصالح<br/>             يا اله سوريسال رئيس<br/>             الملائكة .<br/>             ومتعال جدا<br/>             في جميع اعمالك </p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

μαρεν - ζωσ ἡτεπχω •

ἐφτ ἡτε πῶον •

Πιλοτος γαρ ετοπζ •

φνητ αϥβίϥαρζ • φτ

φνηταϥογωῆζ • εταϥ

θαμιο ἡϥογρινλ πιαλ -

πιγτος •

Ρωις ἡταψγχη • ἐβολ

ζεν πιπιαϥμος • φτ

ϥατεμ ἐπαεγχη • εθβε

ϥογρινλ πιαγγελοϥ •

ϥατεμ ἐπαϥιαζομ •

ὦ πιδίαμνογρτος • Ποϥ ἡτε

πιχομ • πεμ πεϥγρηρι

ἡαιδιος •

Τεπγρεμγϥι ἡμμοκ •

τεπογωγϥτ ἡμμοκ • τεπ-

ϥμογ ἐροκ • τεπεργελ -

πιϥ ἐροκ •

γϥ θϥ ηαι ηαη • πιπογτ

ἡαζηθιοϥ • φτ μοι

فلنسبح ونعبد إله  
المجد •

الكلمة

المحيي المتجسد

الاله الذي ظهر

الذي خلق سوريال

المبوق •

احرس نفسي

من التجارب استمع

يا الله صلاتي من أجل

سوريال الملاك •

اسمع تنهدي

ايها الخالق رب

القوات وابنه

الذاتي •

نخدمك

نسجد لك

نباركك

ونترجاك •

يا ابن الله ارحمنا

ايها الاله الحقيقي

παν \* ηουρωτ περ ου--  
μερος.

امنحنا يا الله خلاصاً  
ونصياً.

Φτ ητε κενιοτ \* ου--  
ορ Πορ ητε νιος \* παρμεν  
εβολζα νιζοτ \* εθβε Συρ--  
ρινλ παττελως.

يا الله ابائنا ورب  
الارباب نجنا من  
الخاوف من اجل  
سوربال للملاك.

χω νηι εβολ επαυαι \*  
ητε πανοβι \* ουορ μοινη  
ηουουχαι \* εθβε Συρρινλ  
πινιωτ.

اغفر لي كثرة  
خطاياي وهبني  
خلاصاً من اجل  
سوربال العظيم.

ψυχη περ πασωμα \*  
ευζως ετεκ μετβοις \*  
χω νηι εβολ ηπαπα η  
τωμα \* φτ η Συρρινλ π--  
σαλπιγτος.

نفسى وجسدى  
يسبحان ربوبيتك  
اغفر لي ذلاتي  
يا الله سوربال  
انجيوتى.

Ω παταθος \* αριφ --  
μενι επικληρος \* εθβε  
τθεοτοκος \* περ Συρ--  
ηλ πιαλπιγτος.

أيها الصالح  
اذكر الانجيلوس  
من اجل والدة الاله  
وسوربال المافوزي

λοιπον απυαποωοτ  
υβλ.

وايضاً اذا ما  
اجتمعنا الخ.